

イメージ



ハロウィンパレード開催中!

第34回

ハワイ研修旅行

ご旅行条件（要約） お申込みの際には必ずお読みください。

●募集型企画旅行契約

この旅行はトップツアー（株）東京法人西事業部（東京都渋谷区渋谷2-22-3 渋谷東口ビル10階 観光庁長官登録旅行業第38号。以下「当社」といいます。）が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約（以下「旅行契約」といいます。）を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書（全文）、出発まえにお渡しする最終日程表とすると確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

●旅行のお申し込み及び契約成立時期

- 所定のお申込書に所定の事項を記入し、FAXまたは郵送にてお送りください。その後、人数分のお申込金請求書をご送付させていただきますので、指定の期日までににお支払いください。
- お申込金は旅行代金お支払いの際差し引かせていただきます。
- 旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、お申込金を受領したときに成立するものとします。
- お申込金（お一人様）30,000円

●旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前（お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日までに）にお支払ください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。

●取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、次の金額を取消料として申し受けます。（お一人様）

契約解除の日	取消料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始前々日から当日まで	旅行代金の50%
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%

●旅行代金に含まれるもの

旅行日程に明示した運送機関の運賃・料金（エコノミークラス）*旅行日程に明示した観光料（バス料金・ガイド料金・入場料金）*旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金（2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。）*旅行日程に明示した食事（朝食0回・昼食1回・夕食1回）の料金及び税・サービス料金*航空機による手荷物運送料金*現地での手荷物運送料金（一部含まれないコースがあります。また、一部の空港・ホテルではお客様自身で運搬していただく場合があります。）*添乗員同行費用
これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻しいたしません。

●旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。
*超過手荷物料金・クリーニング代・電話電報料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金*お一人部屋を利用される場合の追加料金60,000円*オプションツアー料金*日本国内におけるご自宅から発着空港等集合・解散時点までの交通費・宿泊費*運輸機関の課す付加運賃料金（燃油サーチャージ）の算出基準日との差額
●特別補償
当社は、当社又は当社が手配を代行させた者の故意又は過失の有無にかかわらず、募集型企画旅行約款別紙特別補償規程に基づきお客様が募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物上に被った一定の損害について、以下の金額の範囲において、補償金又は見舞金を支払います。
・死亡補償金：2,500万円・入院見舞金：4～40万円・通院見舞金：2～10万円
・携行品損害補償金：お客様1名につき～15万円（但し、補償対象品1個あたり10万円を限度とします。）

●「通信契約」を希望されるお客様との旅行条件

当社提携クレジットカード会社のカード会員（以下「会員」といいます。）より「会員の署名なくして旅行代金や取消料等の支払いをうける」こと（以下「通信契約」といいます。）を条件にお申込みを受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。

- 契約成立は、当社が電話又は郵便で旅行契約の締結の承諾通知を発信したときは（e-mail等電子承諾通知を利用する場合は、その通知がお客様の到達したとき）とします。また申込時は「会員番号・カード有効期限」等を通知して頂きます。
- 「カード利用日」とは旅行代金等の支払い又は払戻し債務を履行すべき日をいいます。旅行代金のカード利用日は「契約成立日」とします。（但し、成立日が旅行開始前日から22日目にあたる日より前の場合は「22日目（休業日にあたる場合は翌営業日）」とします。）また取消料のカードの利用日は「契約解除依頼日」とします。（但し、契約解除依頼日が旅行代金のカード利用日以降であった場合は、当社は旅行代金から取消料を差し引いた額を解除依頼日の翌日から起算して7日間以内をカード利用日として払い戻します。）
- 与債等の理由により会員のお申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、規定の取消料と同額の違約料金を申し受けます。ただし、当社が別途指定する期日までに現金による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

●旅券（パスポート）と査証（ビザ）について

当パンフレットに掲載コースに参加される日本国籍の方は、日本帰国時まで有効な旅券が必要です。また、査証は不要（機械読取旅券をお持ちで米国査証免除制度適用条件を満たす場合）です。日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先の領事館、入国管理事務所にご自身でご確認ください。
・米国にビザなしで入国する場合、ESTA（電子渡航認証システム）の取得が必要です。詳しくは <https://esta.cbp.dhs.gov/> をご確認ください。
上記情報は2010年1月4日現在のもので、予告なく変更となる場合があります。お持ちの旅券が今回の旅行に有効かどうかの確認、新規旅券の取得、査証の取得（必要な場合）等は、お客様の責任で行ってください。これら手続きの一部についてはお申し込みの販売店が渡航手続き料金を申し受けて代行いたします。

●海外危険情報・保険衛生情報について

渡航先（国または地域）により、「外務省海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合は、お申し込みの際に当社より「海外危険情報に関する書面」をお渡しします。渡航に関する情報は外務省海外安全ホームページ（<http://www.anzen.mofa.go.jp/>）でご確認ください。
・渡航先の衛生状況については、厚生労働省検疫所海外渡航者のための感染症情報でご確認ください（<http://www.forth.go.jp/>）。

●海外旅行保険への加入について

海外において、病気・けがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これらの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行保険に加入することをお勧めします。海外旅行保険については、当社の係員にお問合せください。

●燃油サーチャージについて

燃油サーチャージ目安額12,000円（2010年3月27日現在）
*航空会社が定める付加運賃料金（燃油サーチャージ）の額が変更になった場合、増額の時は不足分を追加徴収し、減額になった時はその分返金致します。

●事故等のお申し出について

旅行中に、事故などが生じた場合は、直ちに同行の添乗員・ガイド、または、最終日程表でお知らせする連絡先にご通知ください。（もし、通知できない事情がある場合は、その事情がなくなり次第にご通知ください。）

●個人情報の取扱について

(1) 当社は、旅行申込の際に提出された申込書に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただき、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供サービス・研修の手配及びそれらのサービス等の受領のための手続に必要な範囲内で（社）全日本病院協会と共同して利用させていただきます。

(2) 当社は、旅行先でのお客様のお買い物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報を土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出ください。

●旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2010年3月27日を基準としています。又、旅行代金は2010年3月27日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。

総合旅行業務取扱管理者とはお客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。この旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がございましたら、ご連絡なく下記の総合旅行業務取扱管理者にご相談ください。

(14034)

お問合せ・お申込先

観光庁長官登録旅行業第38号(社)日本旅行業協会正会員
トップツアー株式会社 東京法人西事業部

〒150-0002 東京都渋谷区渋谷2丁目22番3号 渋谷東口ビル10階

TEL. 03-5766-0245 FAX. 03-5766-0264

「全日本病院協会ハワイ研修旅行」係
営業時間：月～金 9:30～17:30（土・日・祝 休日）担当：川見・辻

総合旅行業務取扱管理者／神田 尚幸・本島 直樹



ハワイ(イメージ)

研修病院(イメージ)

旅行期間

2010年 10月28日(木)～11月2日(火)

6日間

参加費

成田発着：135,000円（旅行代金 123,000円 + 燃油サーチャージ 12,000円）

関空発着：145,000円（旅行代金 133,000円 + 燃油サーチャージ 12,000円）

福岡発着：149,000円（旅行代金 137,000円 + 燃油サーチャージ 12,000円）

募集人員

成田発着：40名様

関空発着：20名様

福岡発着：20名様

研修企画：社団法人全日本病院協会

旅行企画・実施：観光庁長官登録旅行業第38号(社)日本旅行業協会正会員
トップツアー株式会社

ごあいさつ

陽春の候、会員の皆様にはますますのご清栄のこととお慶び申し上げます。
さて、全日病では毎年恒例となり、好評をいただいておりますハワイ研修も皆様のご支持を賜り、今回で34回目を迎えることになりました。

米国の医療事情に関する研修、医療施設の視察を目的とした内容の充実を図りつつ、常夏の島ハワイにおいて会員の皆様の交流をさらに深めていただく企画も用意させていただきました。

研修旅行共々、貴院の医師、看護師等医療従事者の研修、福利厚生、及び永年勤続者表彰等にご利用いただければ幸いです。

平成22年4月
(社)全日本病院協会
会長 西澤 寛俊

募集要項・ご旅行条件

- 旅行期間 2010年10月28日(木)～11月2日(火) 6日間
- 参加費 成田発着／135,000円(旅行代金123,000円+燃油サーチャージ12,000円)
関空発着／145,000円(旅行代金133,000円+燃油サーチャージ12,000円)
福岡発着／149,000円(旅行代金137,000円+燃油サーチャージ12,000円)
- 研修費用 [懇談会(夕食付き)、セミナー・病院視察(昼食付き)] 20,000円
- 募集人員 成田発着／40名 関空発着／20名 福岡発着／20名
※福岡コースは、成田又は羽田乗継ぎとなります。
- 最少催行人員 成田発着／35名 関空発着／15名 福岡発着／15名
- 募集締切日 2010年8月27日(金) (各コース定員になり次第締め切ります。)
- 添乗員 同行致します。 ※成田・関西空港より各1名同行いたします。
- 利用予定日本発着航空会社 JALウェイズ、デルタ航空

■利用予定ホテル ワイキキビーチ・マリオット、シェラトン・プリンセス・カイウラニ

※この旅行には有効期限が帰国日まで有効な旅券が必要です。現在お持ちの旅券が今回の旅行に有効かどうかの確認ならびに旅券取得はお客様の責任で行なってください。(日本国籍以外の方は自国・渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問い合わせ下さい。)

旅行代金に含まれるもの

1. 航空運賃：日程表に記載された航空運賃
(団体包括エコノミークラス)
2. 宿泊料金：2名様1室利用
(バス・トイレ付き ツインルーム利用)
3. 食事料金：朝食0回・昼食1回・夕食0回
※機内食は含みません
4. 送迎料金：専用バス及び日本語アシスタント料金
5. 団体行動中のチップ・税金並びにサービス料
6. 渡航案内書類、旅のしおり等作成費用
7. 日本各地空港税
8. 米国空港税
9. 添乗員経費
10. 出入国書類作成費用

旅行代金算出基準日：2010年3月27日

旅行代金に含まれないもの

1. 超過手荷物料金(航空会社の規程を超える場合)
2. クリーニング代、電話代、ミニバー代等の個人的性格費用
3. 旅券印紙代・証紙代
(5年有効旅券11,000円、10年有効旅券16,000円)
4. 研修費用(20,000円)
5. 燃油サーチャージ(12,000円)
6. 任意の海外旅行保険料
7. 日本国内における交通費
8. オプションツアー代金
9. その他、旅程に含まれない一切の費用

追加旅行代金

お一人様部屋利用代金(4泊分60,000円)、アーリーチェックイン費用(1室28,000円)、延泊料金(1泊お一人様23,000円)、オーシャンビュー差額代金(お一人様10,000円)

※相部屋はお受けしておりませんので、1名、3名のような奇数人数で参加の場合、どなたかお一人について「お一人様部屋追加利用代金」を申し受けます。

日程表

日次	月日(曜)	発着地/滞在地名	現地時間	交通機関	概要	食事
1	10月28日(木)	成田/関空/福岡発	夕刻～夜	航空機	空路、ホノルルへ	機
		ホノルル着	午前 夜	専用バス	(日付変更線通過) ----- 到着後、ホノルル市内観光 研修参加の方は夕食懇談会をお楽しみください【ホノルル泊】	昼 (夕)
2	10月29日(金)	ホノルル滞在		専用バス	研修参加の方	× (昼) × 【ホノルル泊】
					午前：セミナー 午後：病院・福祉施設等視察 & 懇談会(昼食付き)	
3	10月30日(土)	ホノルル滞在	終日		自由行動	× × × 【ホノルル泊】
4	10月31日(日)	ホノルル滞在	終日		自由行動	× × × 【ホノルル泊】
					ハロウィンパレード開催中! (日没～深夜まで)	
5	11月1日(月)	ホノルル発	午後	専用バス 航空機	空港へ 空路、帰国の途へ	× 機 【機内泊】
6	11月2日(火)	成田/関空/福岡着	夜		入国・通関手続き後、解散	

※発着日時及び交通機関は変更になる場合があります。 ※マーク・記号の説明：昼＝昼食、夕＝夕食、機＝機内食、×＝食事なし

時間の目安

朝	午前	午後	夕刻	夜	
06:00	08:00	12:00	16:00	18:00	23:00

参加申込要項

申込方法 別紙申込書に所定事項をご記入の上、ファックス又はご郵送にてお申込みください。

申込先 トップツアー株式会社 東京法人西事業部
〒150-0002 東京都渋谷区渋谷2丁目22番3号 渋谷東口ビル10階
TEL. 03-5766-0245 FAX. 03-5766-0264
担当：川見・辻

申込金 お一人様30,000円(後日、旅行代金に充当させていただきます。)
申込書到着後、申込金のご請求をさせていただきます。
尚、申込金のお振込み確認をもって正式な旅行契約とさせていただきます。

振込先 三井住友銀行 首都圏支店
普通預金 No.2699507
口座名 トップツアー(株)東京法人西事業部
※尚、振込手数料はお客様にてご負担願います。

申込締切日 2010年8月27日(金)
お申込みは、先着順とさせていただきます定員になり次第締切らせていただきます。
尚、パスポートをお持ちでない場合は、お早めに各都道府県の旅券申請窓口にて申請手続きをお済ませ下さいませようお願い申し上げます。